



60 (06) 2011. Варшава, 20/06/2011

## Что нового в KAPAT ?

**Баланс работа/жизнь в международном контексте**

**Предложение трудоустройства – краткосрочные консультации**

## Новости членов Коалиции

**Федерация женщин и планирования семьи (Польша): Большой прорыв в области репродуктивного здоровья женщин в Польше**

## Крайние сроки

**ООН по положению женщин: Крайний срок для подачи сообщений**

## Мир

**AWID: Подход к сотрудничеству в целях развития с точки зрения прав женщин**

**MOT: Принята Конвенция о домашней прислуге**

## Европейский Союз

**EWL, WIDE, CONCORD: Навстречу к гендерно-ориентированной многолетней программе финансового развития ЕС Post-2013**

**Приоритеты для председательства Польши в ЕС**

**Доля женщин в процессе принятия решений по-прежнему отражает гендерный дисбаланс**

**Венгерская правительственная антиабортная кампания**

## Ресурсы

**Международная амнистия: Годовой отчет 2010**

**Комиссия ООН по положению женщин (CSW): Доклад по 55-й сессии**

**IMOW: Молодые женщины говорят об экономике**

**La STRADA: Тайские рабочие-мигранты в Чехии**

**ВОЗ и Всемирный банк: Всемирный доклад об инвалидности**

## What's new in KARAT?

### **Баланс работа/жизнь в международном контексте**

Коалиция KARAT принимает участие в проекте, посвященном тематике баланса работа/жизнь (в частности, затрагивающих проблемы маленьких детей, а также родителей, возвращающихся на рынок труда после декретного отпуска или отпуска по уходу за детьми) в международном контексте. Проект осуществляет член нашей коалиции, Центр гендерных исследований из Чешской Республики (в качестве лидера) при сотрудничестве с организацией Аспект из Словакии, Дортмундского технологического университета и другими партнерскими организациями.

В качестве одного из совместных мероприятий Центр гендерных исследований опубликовал «Мини-анализ баланса работа/жизнь в четырех странах проекта». Феминистка и социолог Юлия Кубиса описала в публикации ситуацию в Польше. В мае 2011 года все партнеры проекта приняли участие в международном семинаре «Баланс работа/жизнь лиц, занимающихся уходом за детьми, с международной точки зрения» в Праге (Чешская Республика).

Материалы семинара в ближайшее время будут доступны на [сайте](#) Центра гендерных исследований. Для получения более подробной информации обращайтесь к Марте: [marta.gontarska@karat.org.pl](mailto:marta.gontarska@karat.org.pl).

### **Предложение трудоустройства – краткосрочные консультации**

Организация One World Action (Великобритания), Центр гендерных исследований (Чешская Республика) и Секретариат KARAT (Польша) ищет сотрудника для проведения краткосрочных консультаций на тему исследований в какой степени обязательства ЕС по расширению прав и возможностей женщин оказывают влияние на политику, программы и процессы по развитию сотрудничества в Польше и Чешской Республике. Результаты исследований послужат поддержкой в повышении уровня осведомленности и мероприятий по наращиванию потенциала в Чехии и в Польше на европейском уровне.

Настоящее исследование является частью совместной инициативы One World Action и KARAT: «[Соединяйтесь! Женщины Запада, Юга и Востока за развитие](#)», направленной на поддержку организаций гражданского общества по взаимодействию с политиками и общественностью с целью развития сотрудничества в гендерно-чувствительной области.

Более подробная информация доступна на [сайте](#) KARAT. Также вы можете связаться с Мартой: [marta.gontarska@karat.org.pl](mailto:marta.gontarska@karat.org.pl).

## Members' News

## **Федерация женщин и планирования семьи (Польша): Большой прорыв в области репродуктивного здоровья женщин в Польше**

Польская федерация женщин и планирования семьи сыграла существенную роль в недавнем событии - прорыве в области репродуктивных прав в Польше.

Европейский суд по правам человека в своем приговоре по делу *Р. Р. Против Польши*, признал, что государство нарушило статьи 3 и 8 Европейской Конвенции по правам человека, когда беременная (Р.Р.) не могла осуществить своих прав на проведение пренатальной диагностики. Такие диагностические исследования могли бы подтвердить или опровергнуть поставленный ранее диагноз о наличии тяжелых генетических аномалий плода. Впервые в своей истории суд признал нарушения, связанные с бесчеловечным и унижающим человеческое достоинство отношением в области прерывания беременности. Суд также сослался на нарушения прав человека женщины в частной и семейной сферах жизни. Суд признал пострадавшей компенсацию в рекордном размере 45 тысяч Евро.

Дело Р. Р. проводилось Федерацией женщин и планирования семьи при сотрудничестве с Юридической клиникой Варшавского университета, при поддержке Центра по репродуктивным правам. Моника Гонсеровска и Ирмина Котюк, которые вели дело в суде, являются членами Сети Федерации юристов.

*Источник: Бюллетень ASTRA*

### **Upcoming deadlines**

#### **ООН по положению женщин: Крайний срок для подачи сообщений**

1 августа 2011 г. истекает срок подачи сообщений в Комитет ООН по положению женщин (CSW), содержащие информацию, связанную с предполагаемыми нарушениями прав человека, оказывающими влияние на положение женщин в любой стране мира. Сообщения (жалобы, апелляции, ходатайства) могут быть поданы любым лицом, неправительственными организациями, группами или сетями. Комитет не принимает решений в отношении качества сообщения и, следовательно, не обеспечивает средств по компенсации индивидуальных жалоб. Однако, комитет информирует правительства о поданных сообщениях и просит предоставить ответы. По этой причине, применение данной процедуры может стать полезной частью пропагандистской и лоббистской стратегии.

Более подробную информацию вы получите по [ссылке](#). Для получения русскоязычной версии свяжитесь с Александрой: [aleksandra.solik@karat.org.pl](mailto:aleksandra.solik@karat.org.pl).

### **World**

#### **AWID: Подход к сотрудничеству в целях развития с точки зрения прав женщин**

Ассоциация за права женщин в развитии (AWID) приступила к обсуждению документа «Развитие сотрудничества вне парадигмы эффективности внутренней помощи с точки зрения прав женщин».

Международное сотрудничество, основанное на обязательствах государств, играет важную роль в выживании бедного населения, большинство из которого составляют женщины, особенно в период

экономического кризиса. Тем не менее, политика, стимулируемая существующей системой сотрудничества в области развития, не приводит к устойчивому развитию или реализации прав человека и, следовательно, прав женщин и гендерного равенства.

Целью защитников прав женщин является изменение существующей системы сотрудничества в области развития, в которой в наибольшей степени доминируют страны Организации экономического сотрудничества и развития, а также развитие диспута в отношении более широкой, устойчивой и справедливой структуры. В данной структуре должна признаваться ценность репродуктивного труда, а также работы по уходу за детьми. К тому же данная структура должна дать возможность всем людям реализовать свои права, участвовать в политических процессах и содействовать их собственным видениям развития, исходя из их опыта на местном уровне.

AWID предполагает, что развитие сотрудничества в целях развития не должно быть изменено лишь по некоторым группам стран, а скорее в институциональных рамках под эгидой ООН.

AWID вместе с другими женскими сетями, вовлеченными в платформу организаций по развитию BetterAid, выступающей в защиту подлинной эффективности развития, организовал международные консультации по сотрудничеству в области развития, прав женщин и гендерного равенства «Опять по этому же пути: Феминистическая точка зрения и стратегии в отношении Пусана и за его пределами». Мероприятие было организовано 9 и 10 июня в Брюсселе. Представители женских организаций и сторонники гендерного равенства обсудили совместные стратегии, касающиеся четвертого Форума на высоком уровне по повышению эффективности внешней помощи (HLF-4) в Пусане для того, чтобы повлиять на процесс с перспективы гендерного равенства и прав женщин. Коалиция KAPAT присоединилась к Консультациям и способствует продвижению вовлечения женских организаций в процесс в своем регионе.

Вы можете скачать документ по следующей [ссылке](#) .

Для получения более подробной информации свяжитесь с Иоанной: [joanna.szabunko@karat.org.pl](mailto:joanna.szabunko@karat.org.pl)

## **МОТ: Принята Конвенция о домашней прислуге**

16 июня 2011 г. делегаты 100-й Международной конференции Международной организации труда (МОТ) приняли исторический комплекс международных стандартов, направленных на улучшение условий десятков миллионов домашних работников по всему миру.

Делегаты конференции также приняли Конвенцию о домашней прислуге путем голосования с 396 голосами «за», 16 «против», 63 «воздержались», а также соответствующую рекомендацию с 434 голосами «за», 8 «против», 42 «воздержались». МОТ является единственной трехсторонней организацией ООН, и каждое из 183-х государств-членов представлено двумя делегатами от правительств, одним работодателем и одним делегатом-работником с независимым голосом.

Конвенция является международным договором обязательным для государств-членов, ратифицировавшим ее, в то время как Рекомендация содержит более подробное руководство по применению Конвенции. По данным МОТ, новая Конвенция вступит в силу после того, как только две страны ратифицируют ее.

Новые стандарты МОТ гласят, что домашняя прислуга должна иметь те же основные трудовые права, что и работники, нанятые «традиционным» путем: разумные часы работы, один выходной в течение рабочей недели, ограничения в натуральной форме оплаты труда, четкую информацию о сроках и условиях занятости, а также соблюдение основополагающих принципов и прав в сфере труда, включая свободу объединений и право на коллективные переговоры.

По последним оценкам МОТ количество домашних работников составляет 53 млн. человек. Однако, по мнению экспертов, по причине частого отсутствия регистрации, общее количество таких работников может составлять 100 млн. Около 83% из них составляют женщины и девушки.

Источник: EWL

## European Union

### **EWL, WIDE, CONCORD: Навстречу к гендерно-ориентированной многолетней программе финансового развития ЕС Post-2013**

Европейское женское лобби (EWL), сеть WIDE и гендерная рабочая группа организации CONCORD, Европейская конфедерация помощи и развития НПО, призывают европейских политиков интегрировать права женщин и перспективы гендерного равенства в предстоящие решения в отношении масштабов, приоритетов, а также финансирования многолетней программы финансового развития ЕС post-2013.

Бюджет ЕС будет ограничен, но с учетом гендерных аспектов данная программа может помочь достигнуть целей Стратегии Европа 2020, повысить экономический рост и развязать демографические проблемы. Программа финансового развития должна учитывать различное влияние бюджетных решений на мужчин и женщин, выделять достаточные средства на специфические нужды женщин, а также поощрять учет гендерных факторов во всех инструментах финансирования ЕС.

Приоритезация вопросов гендерного равенства в бюджетных решениях требует политической воли. В настоящее время финансирование обеспечения гендерного равенства в ЕС сокращается, например, предполагаемый бюджет для обеспечения гендерного равенства составляет лишь 0,37% расходов в программе финансового развития на 2007-2013 гг.

Предложения по гендерно-ориентированному многолетнему плану финансового развития post-2013 доступны по [ссылке](#).

### **Приоритеты для председательства Польши в ЕС**



1 июля Польша приняла эстафету у Венгрии в председательстве в Совете Европейского Союза.

Европейское женское лобби (EWL), крупнейшее объединение женских организаций в ЕС, призвало представителей председательства Польши стать движущей силой для обеспечения прав женщин в Европе, в частности:

- обеспечить прогресс во внедрении гендерного законодательства,
- обеспечить полную интеграцию прав женщин и перспектив гендерного равенства во всех европейских социально-политических курсах, включая Стратегию Европа 2020,
- убедиться, что в контексте переговоров по новому многолетнему плану развития 2014+, выделяются достаточные и устойчивые средства на мероприятия, связанными с правами человека, включая права женщин, социальную интеграцию и гражданское общество.

Совет Министров Польши принял «6-ти месячную Программу председательства Польши в Совете ЕС на вторую половину 2011 года». Согласно этому документу, основная задача польского председательства – «возглавлять Европейский Союз на пути к ускорению экономического роста и расширения политического сообщества». Для достижения этих целей председательство Польши будет сосредоточено в трех основных приоритетах: «Европейская интеграция как источник роста», «Безопасная Европа» и «Открытость - польза для Европы».

[Более подробно](#) о призыве EWL.

[Более подробно](#) о приоритетах Польши.

## **Доля женщин в процессе принятия решений по-прежнему отражает гендерный дисбаланс**

Европейская Комиссия обновила свою базу данных женщин и мужчин, принимающих решения в ЕС. К сожалению, доля женщин в принятии политических решений на европейском, региональном и национальном уровне практически не изменилась с 2004 года, а местами даже уменьшилась.

Гендерный дисбаланс в национальных парламентах в ЕС выглядит следующим образом: 24% женщин и 76% мужчин. Женщины составляют 26% старших министров (тех, которые сидят в кабинетах) в правительствах 27 стран ЕС, 22% младших министров и 24% в целом. Кроме того, их доля составляет 31% в региональных законодательных органах и 32% в региональном руководстве, но возглавляют они лишь 15% законодательных и 11% руководящих органов.

[Более подробно](#)

## **Венгерская правительственная антиабортная кампания**

Правительство Венгрии начало рекламную кампанию против аборт, направленную на снижение числа легальных аборт путем убеждения, а не запрета. В рекламном ролике показан плод в утробе матери, сообщающий зрителю: «Я пойму, если вы не готовы воспитывать меня, то лучше отдайте меня для усыновления, дайте мне жить!». Этот ролик должен был демонстрироваться в течение 2-х месяцев. По данным пресс-релиза правительства, кампания на 80% была профинансирована Евросоюзом. Посредством Прогресс Фонда Европейский Союз поддерживает проекты, способствующие продвижению гендерного равенства. Некоторые члены Европарламента направили запрос в Европейскую Комиссию в мае месяце, известно ли им, что средства Фонда используются для финансирования кампании против аборт. В ответ на это, вице-президент Комиссии Вивиан Рединг призвала власти Венгрии немедленно прекратить кампанию, заявив, что в данном случае средства ЕС были использованы несоответствующим образом.

[Более подробно](#)

## **Resources**

### **Международная амнистия: Годовой отчет 2010**



По данным Международной амнистии (МА), которая только что опубликовала свой ежегодный отчет, 2010 год запомнился как поворотный момент, когда активисты и журналисты применяли новые технологии (Интернет, социальные сети, мобильные телефоны) в широких масштабах

для мобилизации общественности, чтобы выразить протест против нарушений прав человека. 2010 стал годом, когда репрессированные правительства столкнулись с фактом, что дни их сочтены.

МА также напоминает, что репродуктивные права являются одним из ключевых моментов в области прав человека. Женщины и девочки по-прежнему сталкиваются с дискриминацией и насилием, лишены права свободно решать о том, когда им завести детей. В некоторых странах прерывание беременности является законным в теории, но не на практике (например, в Польше аборт разрешен в некоторых конкретных случаях, но доступ к такого рода услугам в области здравоохранения весьма затруднен). В других странах, как например Никарагуа, прерывание беременности является противозаконным, даже если женщина стала жертвой насилия.

Вы можете ознакомиться с отчетом по [ссылке](#).

### **Комиссия ООН по положению женщин (CSW): Доклад по 55-й сессии**

Доклад о работе 55-й сессии Комиссии ООН по положению женщин (CSW) уже доступен. Он включает в себя согласованные выводы в отношении доступа женщин и девочек к системе образования, профессиональной подготовке, научной и технической среде, в том числе поощрения равного доступа женщин к полной занятости и достойной работе. Доклад Рабочей группы по сообщениям (информацию вы найдете по [ссылке](#)) и постановления приняты Комиссией.

Доклад, в том числе русском языке, доступен по следующей [ссылке](#).

### **IMOW: Молодые женщины говорят об экономике**

Глобальный экономический кризис отразился на миллионах людей по всему миру, особенно на молодежи. Поскольку мир сталкивается с предупреждениями о «потерянном поколении» рабочих, где же голоса, решения и идеи молодых женщин в нынешних экономических дебатах?

Международный музей женщин (IMOW) подготовил новую онлайн выставку под названием «Молодые женщины говорят об экономике».

Вы можете ознакомиться с выставкой по [ссылке](#).

### **La STRADA: Тайские трудящиеся-мигранты в Чехии**

La STRADA опубликовала свои исследования в отношении условий труда в области тайского массажа в Чешской Республике. Более 90% тайских иммигрантов в Чехии составляют женщины. В докладе рассматривается вопрос о правах человека мигрантов, работающих в этой сфере занятости, эксплуатации и злоупотреблениях. В нем также предлагаются возможные стратегии по предотвращению этих явлений.

С докладом вы сможете ознакомиться по [ссылке](#).

### **Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и Всемирный банк: всемирный доклад об инвалидности**

Более миллиарда человек в мире имеет инвалидность. Люди с ограниченными возможностями, как правило, имеют меньше экономических возможностей, среди этой группы людей более высок уровень бедности, в основном из-за недоступности соответствующих для них услуг, препятствий, с которыми они сталкиваются

ежедневно. Авторы доклада описывают лучшие решения для преодоления препятствий, связанных с доступом к медицинскому обслуживанию, образованию, трудоустройству. В конце документа приводятся конкретные рекомендации для правительств. В докладе также освещаются гендерные аспекты, поскольку не все люди с ограниченными возможностями находятся в равном положении. Женщины находятся в комбинированно-невыгодном положении, связанном с инвалидностью и с половой принадлежностью.

Отчет доступен по [ссылке](#).

---

## БЛАГОДАРНОСТЬ ЗА ВКЛАД

Секретариат KAPAT выражает большую благодарность за вклад в подготовку новостного блока следующим организациям: ASTRA, AWID, EWL, PICUM, WIDE, WUNRN, Председательству Польши.

---

### Коалиция KAPAT

Ул. Раковецка 39A/14, 02-521 Варшава, Польша

[www.karat.org](http://www.karat.org)

телефон: +48 22 8491647

факс: +48 22 628 20 03

Подписка на новостной блок и помощь в его подготовке: [ewa.kaminska@karat.org.pl](mailto:ewa.kaminska@karat.org.pl)

Чтобы оказать нам поддержку **DONATE NOW**